

**ПРОТОКОЛ  
НАМЕРЕНИЯХ**

г. Белгород, 15.10.2018

**MEMORANDUM  
OF UNDERSTANDING**

Belgorod, 15.10.2018

Целью настоящего Протокола является развитие партнерских отношений между вузами Российской Федерации в лице ректоров и проректоров и вузами Королевства Марокко в лице президентов и вице-президентов университетов, в дальнейшем именуемыми **Сторонами**, для реализации практических, научных и культурных программ в России и Марокко.

**Статья 1**

В целях реализации настоящего Протокола, Стороны будут предпринимать дальнейшие шаги, и разрабатывать практические методы для осуществления общих задач и соблюдения взаимных интересов по следующим основным программам:

1. Осуществление совместных научных, образовательных и инновационных проектов, в том числе, в рамках международных грантов и программ.
2. Осуществление подготовки специалистов, бакалавров, магистров по специальностям ВУЗов.
3. Подготовка специалистов высшей квалификации по принципу обмена с целью выполнения докторских (кандидатских) диссертаций.
4. Подготовка к печати и издание совместных учебников, статей и научных докладов; обмена информацией о научной и учебной литературе.
5. Подготовка совместных учебных курсов и программ для включенного обучения российских студентов и студентов из Марокко, а также создание программ двойных дипломов

**Article 1**

For the implementation of this memorandum the Parties will adopt further steps and will develop practical methods for the purpose of achieving the common objectives and interests in the following main programs:  
–

1. Implementation of joint scientific, educational and innovation projects, including the sphere of international grants and programs.
2. Training of specialists, Bachelors, Masters in compliance with specialization fields offered by the universities.
3. Training highly qualified specialists on the exchange principle for the purpose of a PhD Degree thesis.
4. Editing and production of joint text books, scientific papers and reports information exchange of scientific and methodic literature.
5. Creation of joint programs for inclusive education of Russian students and students from Morocco and programs leading to dual degrees or certificates of academic qualifications recognized in both

<p>(степеней) или сертификатов профессионально-образовательной подготовки, признаваемых в обеих странах.</p> <p>6. Проведение совместных научных конференций, семинаров, коллоквиумов и т.п.</p>	<p>countries.</p> <p>6. Organizing joint scientific conferences, seminars, colloquia, etc</p>
<p><b>Статья 2</b></p> <p>Стороны будут сотрудничать по всем направлениям научно-производственной, учебной и культурной деятельности, представляющим взаимный интерес.</p> <p>Положения настоящего Протокола будут конкретизированы в форме дополнительных договоров, проектов и программ сотрудничества по отдельным направлениям деятельности, предусмотренным настоящим Протоколом.</p>	<p><b>Article 2</b></p> <p>The Parties will cooperate in all areas of research, training and cultural activity representing mutual interest.</p> <p>Provisions of the present Memorandum will be specified in the form of supplementary agreements, projects and programs of cooperation in particular areas of activity stipulated by the present Memorandum.</p>
<p><b>Статья 3</b></p> <p>Протокол вступает в действие с момента его подписания. В вопросах, неурегулированных настоящим Протоколом, применяются общие действующие нормы международного права. Все спорные ситуации, вытекающие из настоящего Протокола, будут решаться сторонами путем переговоров, направленных на достижение компромисса.</p>	<p><b>Article 3</b></p> <p>The memorandum will take effect on the date of its signing. All cases, which are not mentioned in this Memorandum, are regulated by generally established norms of international law. All disputes arising out of this memorandum will be solved by the parties' negotiations aimed at compromise achievement.</p>

Университет Ибн Тофайл (г. Кенитра)	Университет Шуаиб Зохр (г. Агадир)	Университет Ибн Зохр (г. Агадир)	Университет Абдельмалек Эссаади (г. Сеттат)	Университет Хассан Первый (г. Рабат)	Международный Университет (г. Рабат)
Университет Ибн Тофайл (г. Кенитра)	Университет Шуаиб Зохр (г. Агадир)	Университет Ибн Зохр (г. Агадир)	Университет Абдельмалек Эссаади (г. Сеттат)	Университет Хассан Первый (г. Рабат)	
Ibn Tofail University (Kenitra)	Chouaïb Doukkali University (El Jadida)	Ibn Zohr University (Agadir)	Abdelmalek Essaadi University (Tétouan)	Hassan I International University (Rabat)	
B.Г. Шухова	V.Я. Горина	B.Я. Горина	права	B.Я. Горина	
Belgorod State Technological University named after V. G. Shukhov	Belgorod State Agricultural University named after V. Gorin	Belgorod State Institute of Arts and Culture	Belgorod University of Cooperation, Economics & Law	Voronezh State University	Russian State Geological Prospecting University named after Sergo Ordzhonikidze
B.Г. Шухова	V.Я. Горина	B.Я. Горина	права	B.Я. Горина	